

ДАРОМ!

КАЛЕНДАРЕЦЬ



ПРОФ. М. ГРУШЕВСЬКИЙ
ГОЛОВА У. ЦЕНТ. РАДИ

1917—1967

**КИШЕНЕВИЙ
КАЛЕНДАРЕЦЬ
ДОВІДНИК**

НА

1967



' * H O W E R L A *
238 E. 6TH ST.,
NEW YORK, N. Y. 10003
TEL. GRAMRCY 5-0470

АДРЕСИ:

Прізвище	Адреса	Телефон

**СВОЮ УКРАЇНУ ЛЮБИТЬ!
ЛЮБИТЬ ЇЇ, БО ВРЕМЯ ЛЮТЕ...
В ОСТАННЮ, ТЯЖКУЮ ХВИЛИНУ
ЗА НЕЇ ГОСПОДА МОЛИТЬ!**



Січень - January

к. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 Н	Грудень 1966. Боніфатія	Н. Р. 1967. Обр. Г. Вас. Вел.
2 20 П	Ігнатія священномученика	Сильвестра папи
3 21 В	Юліана мучениці	Малахії прор.
4 22 С	Анастасії мч.	Собор 70 Апостолів
5 23 Ч	10 мучеників у Криті	Навечір'я Богоявління
6 24 П	Навечір'я Різдва. Євгенії.	Богоявлення Господнє
7 25 С	Різдво Христове	Собор Івана Хрестителя
8 26 Н	не Р. Соб. Пр. Бог. Йосифа	По Пресв. Юрія і Еміліяна
9 27 П	Стефана перемуч.	Полієвкта прп.
10 28 В	20.000 мч. у Нікомидії	Григорія Нисійського
11 29 С	Дітей убитих у Вифлємі	† Теодосія преп.
12 30 Ч	Алісії мучениці	Татіани мучениці
13 31 П	Малахії пророка	Єрмила й Стратоніка мч.
14 1 С	Н. Р. 1967. Обр. Г., Василя В.	Отців у Синаї і Р. вбитих
15 2 Н	пер. Пресв. Сильвестра папи	Мит. і Фар. Павла Т. і Ів
16 3 П	Малахії пророка	Покл. оловам Ап. Петра
17 4 В	Собор 70 Апостолів	† Антонія Вел. преп.
18 5 С	Навеч. Богоявл. Теопемп. €	Атанасія і Кирила св.
19 6 Ч	Богоявлення Господнє	Маларія прп.
20 7 П	Собор св. Івана Хрестителя	† Євтимія Вел. прп.
21 8 С	Юрія і Еміліяна прп.	Максима ісп. і Неофита
22 9 Н	не Пресв. Полієвкта муч.	Влуд. Сима. Тимот. ап.
23 10 П	Григорія Нисійського	Климентя Анк. сщмч.
24 11 В	† Теодосія прп.	Ксенії прп.
25 12 С	Татіани муч.	† Григорія Богослова
26 13 Ч	Єрмила і Стратоніка мч. ☺	Ксеінофонта і др.
27 14 П	Отців в Синаї і Р. вбитих	† Пер. м. св. Івана Золот.
28 15 С	Павла і Івана прп.	Сфрема прп.
29 16 Н	30 не Сеш. П. ок. Ап. Петра	М'ясопуща. П. м. св. Ігн.
30 17 П	† Антонія Великого	Трьох Святителів
31 18 В	Атанасія і Кирила св.	Кира й Івана безсребр.

Лютий - February



н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 С	Макарія Єгиптянина прп. ☩	Трифона мч.
2 20 Ч	† Євтимія Великого прп.	Стрітення Господнє
3 21 П	Максима ісп. і Неофита мч.	Симеона і Анни прор.
4 22 С	Тимотея ап. і Анастасія мч.	Ісидора прп.
5 23 Н	31 по Сеш. Климента смч.	Сиренуша. Агафії пр.
6 24 П	Ксенії прп.	Вукола прп.
7 25 В	† Григорія Богослова	Партенія й Луки прп.
8 26 С	Ксенофонта і др. прп.	Теодора Стратилата вмч.
9 27 Ч	† Пер. моц. св. Івана Зол. ☩	Никифора мч.
10 28 П	Єфрема Сирійця преп.	Харалампія мч.
11 29 С	Пер. моц. Ігнатія Богоносця	Власія свщм.
12 30 Н	32 по Сеш. Трьох Святителів	1 Вел. Посту. Мелетія св.
13 31 П	Кира й Івана безсребр.	Мартиніяна прп.
14 1 В	Лютець. Трифона мч.	† Пам. смерти св. Кирила
15 2 С	Стрітення Господнє	Онисима ап.
16 3 Ч	Симеона й Анни пр.	Памфила мч.
17 4 П	Ісидора Преподобного ☩	Теодора Т. вмч.
18 5 С	Агафії пр.	Льва папи
19 6 Н	Мит. і Фар. Вукола прп.	2 В. Посту. Архіпа ап.
20 7 П	Партенія і Луки прп.	Льва, сп. катанського
21 8 В	Теодора Страт. вмч.	Тимотея прп., Євстахія св.
22 9 С	Никифора мч.	Найд. моц. мч. у Євгенії
23 10 Ч	Харалампія мч.	Полікарпа свщм.
24 11 П	Власія свщм. ☩	† 1 і 2 Найд. Г. Івана Хр.
25 12 С	Мелетія святителя	Тарасія св.
26 13 Н	Влуд. Сина. Мартиніяна пр.	3 Посту. Хрестопокл.
27 14 П	† Пам'ять смерти св. Кирила	Прокопія прп. ісп.
28 15 В	Онисима ап.	Василія прп. ісп.



Березени — March

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 16 С	Памфіла мч.	Євдокії прпмч.
2 17 Ч	Теодора Тир. вмч.	Теодота сщм.
3 18 П	Льва папи	Євтропія сщм.
4 19 С	Архіпа ап.	Гарасима прп.
5 20 Н	М'ясопусна. Льва сп. катан.	4 Посту. Конона мч.
6 21 П	Тимотея прп. і Євстатія св.	42 мч. в Аморії
7 22 В	Найд. мощ. мч. у Євгенії	Василія і ін. сщмч.
8 23 С	Поліларпа сщм.	Теофілакта ісп. Поклоні
9 24 Ч	† 1 і 2 Найд. Гол. Ів. Хрест.	† 40 Муч. у Севастії
10 25 П	Тарасія св.	Кондрата й ін. мч.
11 26 С	Порфірія св.	Софронія патріарха Єр.
12 27 Н	Сиропусна. Прокопія прп.	5 Посту. Теофана ісп.
13 28 П	Василія прп. ісп.	Пер. м. св. Никифора
14 1 В	Березень. Євдокії	Венедикта прп.
15 2 С	Теодота сщм.	Агапія й ін. мч.
16 3 Ч	Євтропія прп.	Савина папи
17 4 П	Гарасима прп.	Олексія, чол. Божого прп.
18 5 С	Конона мч.	Кирила сп.
19 6 Н	1 Посту. 42 мч. в Аморії ☪	Квітня. Хризанта й Дарії
20 7 П	Василія й ін. сщм. у Корсуні	ОО. уб. в об. Сави
21 8 В	Теофіланкта ісп.	Якова ісп.
22 9 С	† 40 Муч. в Севастії	Василія сщм.
23 10 Ч	Кондрата й ін. муч.	Вел. Четвер
24 11 П	Софронія патр.	Вел. П'ятниця
25 12 С	Теофана ісп. і Григор. п. ☺	Благовіщення Пр. Діви
26 13 Н	2 Посту. Пер. м. Никифора	Воскресення Г.Н.І.Х.
27 14 П	Венедикта прп.	Св. Помеділею
28 15 В	Агапія й інших муч.	Св. Вікторю
29 16 С	Савина папи	Марка й Кирила сщм.
30 17 Ч	Олексія прп.	Івана Ліств прп.
31 18 П	Кирила сп.	Іпатія прп.

Квітень - April



н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 С	Хризанта й Дарії мч.	Марії Єгипетської преп.
2 20 Н	3 П. ОО. уб. в обит. Сави	1. Тетяна. Тита
3 21 П	Якова ісп.	Никити преп.
4 22 В	Василія сщмч.	Йосифа й Георгія преп.
5 23 С	Никона прпм. і ін.	Теодула і др. мч.
6 24 Ч	Захарії й Якова прп.	† Преп. Методія
7 25 П	Благовіст. Пречистої Діви	Георгія Мел. прп.
8 26 С	Собор Гавриїла Архангела	Іродіона і ін. ап.
9 27 Н	4 В. Песту. Матрони пр.	2. Миронес. Євпсихія мч.
10 28 П	Іларіона мч.	Терентія й ін. мч.
11 29 В	Марка й Кирила	Антипи сщм.
12 30 С	Івана Ліств. прп. Певлеши	Василія ісп.
13 31 Ч	Іпатія прп.	Артемона сщм.
14 1 П	Квітень. Марії єгиптянки	Мартина прп.
15 2 С	Тита прп.	Аристарха й ін. ап.
16 3 Н	5. В. Песту. Никити прп. ісп.	3. Рєзєя. Агалії мч.
17 4 П	Йосифа й Георгія прп.	Симеона й Алакїя прп.
18 5 В	Теодула і др. мч.	Івана прп.
19 6 С	Преп. Методія	Івана старопечерського
20 7 Ч	Георгія Мел. пр.	Теодора Трих.
21 8 П	Іродіона й ін. ап.	Януарія сщм.
22 9 С	Євпсихія мч.	Теодора Сяк.
23 10 Н	Квітень. Терентія	4. Самар. Григорія мч.
24 11 П	Антипи сщм.	Сави Стр. мч.
25 12 В	Василія ісп.	† Марка апост. і єванг.
26 13 С	Артемона сщм.	Василія сщмч.
27 14 Ч	Вел. Четвер. Март. п., Ант.	Симеона сщмч.
28 15 П	Велика П'ятниця	Ясона й Сосіпатра ап.
29 16 С	Велика Субота	9 муч. у Кизиції
30 17 Н	Воскресіння Г.Н.І.Х.	5. Сліпер. † Якова ап.

Травень - Мау

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 П	Вел. Поход. Івана прп. ③	Єремія прор.
2 19 В	Вел. Віст. Івана Староп. прп.	Атанасія Вел. патр.
3 20 С	Теодора Тр.	† Теодосія Печ. прп.
4 21 Ч	Януарія сщм.	Вознес. ГНІК. Пелагії прп.
5 22 П	Теодора Сил.	Ірини мч.
6 23 С	Георгія (Юрія)змуч. (н. нед.)	Йова многострад.
7 24 Н	Томаша. Сави Страт. мч.	Св. Отців. Явлення Ч. Хр.
8 25 П	† Марка ап.	Івана Богослова (на нед.)
9 26 В	Василія сщм. ●	† Перен. мощ. св. Николы
10 27 С	Симеона сщм.	† Симеона Зилоти ап.
11 28 Ч	Ясона & Сосипатра, ап.	† Кирила & Методія, ап. с.
12 29 П	9 мч. у Кизичі	Єпіфанія & Германа св.
13 30 С	† Ялова Завед. ап.	Гликерії мч.
14 1 Н	Миронос. Єремії пр.	Сон Св. Духа. Ісидора м.
15 2 П	Атанасія Вел. патр.	Преса. Тройці. Пахомія
16 3 В	† Теодосія Печ. прп.	Теодора Осв. преп.
17 4 С	Пелагії прп.	Андроніка ап.
18 5 Ч	Ірини мч.	Теодота мч.
19 6 П	Йова многострадального	Патрикія сщм.
20 7 С	Явлення Ч. Хреста	Талалея мученика
21 8 Н	Резслабл. Івана Богослова	Всіх Святих. Конст. і Єл.
22 9 П	† Пер. мощ. св. Николая	Василіска мч.
23 10 В	† Симеона Зилота ап. ☺	Михайла ісп., Євфросинії
24 11 С	† Кирила & Методія уч. слов.	Симеона прп.
25 12 Ч	Єпіфанія і Германа св.	Пр. Євк. † з Н. Г. Ів. Хр.
26 13 П	Гликерії мч.	Карпа ап.
27 14 С	Ісидора мученика	Терапонта
28 15 Н	Самарянск. Пахомія	2 по С. Никити прп.
29 16 П	Теодора Осв.	Теодосії прп.
30 17 В	Андроніка ап.	Ісаакія пр.
31 18 С	Теодота мч.	Єрмія ап.

Червень - June



н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 Ч	Патрикія сщм.	Юстина мч.
2 20 П	Талалея мученика	Пр. Серця Ісуса. Никиф.
3 21 С	† Константина і Єлени	† Сост. Пр. Б. Лукиліана
4 22 Н	Сліпер. Василіска мч.	3 по С. Митрофана
5 23 П	Михайла ісп., Євфросинії	Доротех сщм.
6 24 В	Симеона прп.	Висаріона прп.
7 25 С	† Найд. Голови Івана Хрест.	Теодота Анк. сщм.
8 26 Ч	Вознес. ГНІХ. Карпа Ап. ☉	Теодора Стр. мч.
9 27 П	Терапонта	Кирила Алек.
10 28 С	Никити прп.	Тимотея сщм.
11 29 Н	Св. Отців. Теодосії прпмч.	4 по С. † Вартол. й Варн.
12 20 П	Ісаакія преподобного	Онуфрія прп.
13 31 В	Єрмія ап.	Акилини
14 1 С	Червезь. Юстина мч.	Єлисея пр., Методія патр.
15 2 Ч	Никифора патр. ☉	Амоса пр., Єроніма
16 3 П	Лукиліана мч.	Тихона
17 4 С	Митрофана святителя	Мануїла і ін. мч.
18 5 Н	Сожестіє Св. Духа. Дорот.	5 по С. Леонтія мч.
19 6 П	Пресв. Трійці. Висаріона пр.	† Юди Тадея ап.
20 7 В	Теодота Анкирського сщм.	Методія сщм.
21 8 С	Теодора Стр. мч. ☉	Юліяна Тарсійського
22 9 Ч	Кирила Александр. св.	Євсевія сщм.
23 10 П	Тимотея сщм.	Агрипіни мч.
24 11 С	† Вартоломея й Варнави ап.	Різдво Івана Хрестителя
25 12 Н	Всіх Святих. Онуфрія й Пет.	6 по С. Февронії прпмч.
26 13 П	Акилини мч.	Давида прп.
27 14 В	Єлисея пр., Методія	Самсона прп.
28 15 С	Амоса прор.	Пер. мощ. Кира й Івана
29 16 Ч	Пресв. Євх. Тихона св. ☉	Петра і Павла ап.
30 17 П	Мануїла мч.	Собор 12 Апостолів

Липень - July



к. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 С	Леонтія мученика	Косми і Дам'яна безср.
2 19 Н	2 по С. † Юди Тадея ап.	7 по С. † Пол. Ризи Пр. Б.
3 20 П	Методія сщм.	Якинта мученика
4 21 В	Юліана Тарс. мч.	Андрея Критського св.
5 25 С	Євсевія сщм.	† Атанасія Атонського п
6 23 Ч	Агрипіни мч.	Сісоя Великого
7 24 П	Р. Ів. Хр. Пр. Серця Іс. ●	Томи й Акакія прп.
8 25 С	Состр. Пр. Бог. Февронії пр.	Прокопія вмч.
9 26 Н	3 по С. Давида прп.	8 по С. Панкратія сщм.
10 27 П	Самсона прп.	† Антонія Печ. прп.
11 28 В	Пер. мощ. Кира й Івана	Євфимії й Ольги кн. укр.
12 29 С	Петра й Павла ап.	Прокла й Іларія мч.
13 30 Ч	Собор 12 Апостолів	Собор Гавриїла Аранг.
14 1 П	Липень. Косми й Дам'яна ☉	Акили ап.
15 2 С	† Положення Ризи Пр. Діви	† Володимира Вел. кн. укр.
16 3 Н	4 по С. Якинта мч.	9 по С. Отц. 6 Соб. Атин.
17 4 П	Андрія Критського	Марини вмчч.
18 5 В	† Атанасія Атонського прп.	Якинта й Еміліяна мч.
19 6 С	Сісоя прп.	Макрини прп., Дія прп.
20 7 Ч	Томи й Акакія прп.	Іллі прер. (на нед.)
21 8 П	Прокопія вмч. ☺	Симеона й Івана прп.
22 9 С	Панкратія сщм.	Марії Магдал., Фоки сщм.
23 10 Н	5 по С. † Антонія печ. прп.	10 по С. Трофима й ін. м
24 11 П	Євфимії й Ольги, укр. кн.	† Бориса й Гліба мч.
25 12 В	Прокла й Іларія мч.	† Успення св. Анни
26 13 С	Собор Гавриїла Арх.	Єрмолая й ін. сщм.
27 14 Ч	Акили ап.	† Пантелеймона вмч.
28 15 П	† Володимира Вел., укр. кн.	Прохора й ін. ап
29 16 С	Атиногена сщм. ☻	Калініка мч.
30 17 Н	6 по С. Отц. 6 Соб. Марини	11 по С. Сили й ін. ап.
31 18 П	Якинта й Еміліяна мч.	Євдокіма прав.



Серпень - Август

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 В	Макрими прп.	Проісх. Ч. Хр., 7 бр. Мак.
2 20 С	Ізії пророка (на нед.)	Пер. мощів св. Стефана
3 21 Ч	Симеона й Івана прп.	Ісаакія і ін. мч.
4 22 П	Марії Магдалини	7 молодців у Єфесі мч.
5 23 С	Трофима й ін. мучеників ●	Євсигнія ісп.
6 24 Н	7 не С. † Бориса й Гліба мч.	12 не С. Преобр. Госп.
7 25 П	† Успення св. Анни	Дометія прп., Пасива мч.
8 26 В	Єрмолая й ін. свщм.	Еміліяна ісп.
9 27 С	† Пантелеймона вмч.	† Матія ап.
10 28 Ч	Прохора й ін. ап.	Лаврентія мч.
11 29 П	Калініка мученика	Євпла мч.
12 30 С	Сили й інших ап. ☾	Фотія й Анікити мч.
13 31 Н	8 не С. Євдокіма	13 не С. Максима ісп.
14 1 П	Серпенть. Проісх. Ч. Хреста	† Пер. м. Теод. Міхея пр.
15 2 В	Пер. м. Стефана Архідияк.	Успення Пр. Богородиці
16 3 С	Ісаакія й ін. мучеників	Перен. Нерукотв. Образа
17 4 Ч	7 Молодців у Єфесі	Мирона мч.
18 5 П	Євсигнія ісп.	Флора й Лавра мч.
19 6 С	Преображення Господня ☽	Андрея Стратил. мч.
20 7 Н	9 не С. Дометія прпм.	14 не С. Самуїла прор.
21 8 П	Еміліяна сп.	Тадєя ап., Васси мч.
22 9 В	† Матія ап.	Агатоніка мч.
23 10 С	Лаврентія мч.	Іринєя свщм., Луца мч.
24 11 Ч	Євпла мч.	Євтиха свщм.
25 12 П	Фотія й Анікити	Возвр. мощ. Вартоломея
26 13 С	Максима ісп.	Адріяна й Наталії мч.
27 14 Н	10 не С. † Теодосія Печер.	15 не С. Пімена прп.
28 15 П	Успення Пр. Богородиці ☽	Мойсея Мурниа, Август.
29 16 В	Перен. Нерукотв. Образа	Усик. Гел. Ів. Хр. (н. нед.)
30 17 С	Мирона мч.	Олександра й ін. патр.
31 18 Ч	Флора й Лавра мч.	† Полож. пояса Пр. Богор.



Вересень — September

к. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 П	Андрія Стратил.	† Поч. ц. року. Симеона
2 20 С	Самуїла прор.	Маманта мч.
3 21 Н	11 по С. Тадея ап. ☾	16 по С. Антима сщм.
4 22 П	Агатоніла мч.	Вавили сщм., Мойсея пр.
5 23 В	Іринія сщм., Лупа ап.	Захарії й Єлисавети
6 24 С	Євтиха сщм.	Чудо св. Михайла Арх.
7 25 Ч	Возвр. м. Вартоломея ап.	Созонта мч.
8 26 П	Адріана й Наталії	Різдво Преса. Богородиці
9 27 С	Пімена прп.	Іоакима й Анни
10 28 Н	12 по С. Мойсея Муріна ☾	17 по С. Мнидори й ін.
11 29 П	Усікновен. Гол. Івана Хр. (н. н.)	Теодори прп.
12 30 В	Олександра й ін. патр.	Автонома сщм.
13 31 С	† Полож. Пояса Пр. Богород.	Відн. храму. Корнелія с.
14 1 Ч	Вересень. † Поч. церк. року	Воздвиження Ч. Хреста
15 2 П	Маманта мч.	Никити вмч.
16 3 С	Антима сщм.	Євфимії вмч.
17 4 Н	13 по С. Вавили сщм.	18 по С. Софії і її дітей
18 5 П	Захарії й Єлисавети ☽	Євменія вмч.
19 6 В	Чудо Арх. Михайла	Трофима і ін. мч.
20 7 С	Созонта мч.	Євстахія вмч.
21 8 Ч	Різдво Пр. Богородиці	Кондрата ап.
22 9 П	Іоакима й Анни	Фоки сщм.
23 10 С	Мнидори й ін. мч.	Зачаття Івана Хрестителя
24 11 Н	14 по С. Теодори прп.	19 по С. Теоді пераомуч.
25 12 П	Автонома сщм.	Євфрозини прп.
26 13 В	Віднова Храму. Корнелія ☽	Предст. Івана Бог. (н. нед.)
27 14 С	Воздвиження Ч. Хреста	Калістрата мч.
28 15 Ч	Никити вмч.	† Харитона прп.
29 16 П	Євфимії вмч.	Киріяка отшельника прп.
30 17 С	Софії, Віри, Надії, Любови	Григорія сщм.

Жовтень — October



м. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 Н	15 по С. Євменія прп.	20 по С. Покров Пр. Бог.
2 19 П	Трофима й ін. мч. ☉	Кипріяна сщм.
3 20 В	Євстахія вмч.	Дионизія Ареоп. сщм.
4 21 С	Кондрата ап.	Єротез сщм.
5 22 Ч	Фоки сщм.	Харитини мч.
6 23 П	Зачаття Івана Хрестителя	† Томи ап.
7 24 С	Теклі первомуч.	Сергія й Вакха мч.
8 25 Н	16 по С. Євфросини	21 по С. Пелагії й Таїсії
9 26 П	Предст. Івана Богосл. (н. н.)	† Якова ап.
10 27 В	Калістрата мч. ☽	Євлампія і Євламπίі мч.
11 28 С	† Харитона прп.	Филипа ап.
12 29 Ч	Киріяна прп.	Прова і ін. мч.
13 30 П	Григорія сщм.	Карпа і ін. мч.
14 1 С	Жовтень. Покров М. В. (н. н.)	Параскевії прп.
15 2 Н	17 по С. Кипріяна	22 по С. Отц. 7 Соб. Євт.
16 3 П	Дионисія сщм.	Лонгина сотн. мч.
17 4 В	Єротез сщм.	Осії пр., Андрія Крит. п.
18 5 С	Харитини мч. ☽	† Луки ап. і св.
19 6 Ч	† Томи ап.	Йоїла прор.
20 7 П	Сергія й Вакха мч.	Артемія вмч.
21 8 С	Пелагії й Таїсії	Іларіона Вел. прп.
22 9 Н	18 по С. † Якова ап.	23 по С. Аверкія св.
23 10 П	Євлампія і Євламπίі мч.	Якова ап.
24 11 В	Филипа ап.	Арети мч.
25 12 С	Прова й ін. мч.	Маркіана й Мартирія мч.
26 13 Ч	Карпа й ін. мч. ☽	Димитрія вмч.
27 14 П	Параскевії прп.	Нестора мч.
28 15 С	Євтимія і Лукіяна прп.	Параскеви мч.
29 16 Н	19 по С. Пр. Христа Царя	24 по С. Празн. Христа Ц.
30 17 П	Осія прор.	Зиновія і Зиновії мч.
31 18 В	† Луки ап. і св.	Стахія і ін. ап.


Листопад - November

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 С	Йоїла прор.	Косми й Дам'яна безср. Акиндина і ін. мч. Алепсима і ін. мч. Йоанікія В. преп.
2 20 Ч	Артемія вмч.	
3 21 П	Іларіона вмч.	
4 22 С	Аверкія св.	
5 23 Н	20 по С. Якова ап.	25 по С. Галактіона мч. Павла св. Ерона і ін. мч. Себер св. Михайла Арх. Онисифора мч. Ераста і ін. ап. Мини, Віктора і Вікентія
6 24 П	Арети мч.	
7 25 В	Маркіяна і Мартирія	
8 26 С	Димитрія вмч.	
9 27 Ч	Нестора мч.	
10 28 П	Параскеви мч.	
11 29 С	Анастасії прпмч.	
12 30 Н	21 по С. Зиновія й Зиновії	26 по С. Йосафата сщм. † Івана Золотоустого св. † Филипа ап. Гурія і ін. мч. † Матея ап. і св. Григорія чудотворця св. Платона і Романа мч.
13 31 П	Стахія і ін. ап.	
14 1 В	Листопад. Косми й Дам'яна	
15 2 С	Акиндина мч.	
16 3 Ч	Алепсими й ін. мч.	
17 4 П	Йоанікія В. преп.	
18 5 С	Галактіона мч.	
19 6 Н	22 по С. Павла св.	
20 7 П	Ерона й ін. мч.	
21 8 В	Себер Михайла Арх.	
22 9 С	Онисифора мч.	
23 10 Ч	Ераста ап.	
24 11 П	Мини й ін. мч.	
25 12 С	Йосафата сщм. (на нед.)	
26 13 Н	23 по С. † Івана Зол.	28 по С. Аліпія прп. Якова перс. мч. Стефана прпм. Парамона мч. † Андрія ап.
27 14 П	† Филипа ап.	
28 15 В	Гурія й ін. мч.	
29 16 С	† Матея ап.	
29 16 С	† Матея ап.	
30 17 Ч	Григорія чудотворця св.	

Грудень - December



к. ст. Дні		Старого Стилю	Нового Стилю
1	18 П	Платона й Романа мч.	Наума прор.
2	19 С	Авдія прор.	Авакума прор.
3	20 Н	24 по С. Григорія прп.	29 по С. Софонія прор.
4	21 П	Введення в храм Пр. Діви	Варвари вмч., Ів. Дамаск.
5	22 В	Филимона й ін. ап.	† Сави Осв. прп.
6	23 С	Амфілохія й Григорія св.	Св. Николая чудотворця
7	24 Ч	Катерини вмч.	Амвросія св.
8	25 П	Климентя папи Рим.	Паталія прп.
9	26 С	Аліппія прп.	Непорочке Зач. Пр. Діви
10	27 Н	25 по С. Якова перс. вмч.	30 по С. Миколи й ін. мч.
11	28 П	Стефана мч.	Даниїла Стовпника прп.
12	29 В	Парамона мч.	Спиридиона прп.
13	30 С	† Андрея ап.	† Евстратія й ін. мч.
14	1 Ч	Грудень. Наума пр.	Тирса й Левкія мч.
15	2 П	Авакума прор.	Елевтерія сщм.
16	3 С	Софронія прор.	Аггея прор.
17	4 Н	26 по С. Варвари. Івана Д.	Праотців. Даниїла прор.
18	5 П	† Сави Осв. прп.	Севастіяна і ін. мч.
19	6 В	Николая чудотворця	Боніфатія мч.
20	7 С	Амвросія св.	Ігнатія Богонос. сщм.
21	8 Ч	Паталія прп.	Юліяни мч.
22	9 П	Непорочке Зачаття Пр. Діви	Анастасії вмч.
23	10 С	Миколи й ін. мч.	10 муч. у Криті
24	11 Н	Праотців. Даниїла Стовп.	Пер. Різдя. Отц. Нав. Різд.
25	12 П	Спиридиона прп.	Різдя Христова
26	13 В	† Евстратія й ін. мч.	Соб. Пр. Бог. і Йосифа О.
27	14 С	Тирса й Левкія мч.	Стефана первомч.
28	15 Ч	Елевтерія сщм.	20,000 мч. у Ниломидії
29	16 П	Аггея прор.	Дітей убитих у Вифлеємі
30	17 С	Даниїла прор.	Анісії мч.
31	18 Н	Пер. Різдя. Отців. Севаст.	По Різді. Меланії прп.

TEL. GR. 5-0470

»ГОМІН УКРАЇНИ«

HOMIN UKRAINY
(Echoes of Ukraine)

Dir. by N. S. CZARTORYSKI, Ph.D.



KC. 1330 AM
& 97'9 FM

SAT. FROM 8:15 - 8:45 A.M.

238 EAST 6TH STREET

SUN. FROM 10:30 - 11 P.M.

NEW YORK, N. Y. 10003



це єдина
українська світська Радіо-Програма у Нью
Йорку та в околиці!

СЛУХАЙТЕ ЇЇ! Ш ДДЕРЖУЙТЕ! ПОМАГАЙТЕ !!!
Будьте співучасниками її; оголошуйтеся
по етері, хай мільйони своїх і чужих і
близьких та далеких слухають гарну укра
їнську мову, чудову музику, політичні й
спортові вісті, а понадто виховно-педа
гогічні лекції для молоді і старших! Ви
можете подавати оголошення підприємств, а
теж народин, весіль, хрестин і імянин!

СВЯТО С О Б О Р Н О С Т И

УКРАЇНИ

УНІВЕРСАЛ ДИРЕКТОРІЇ

з дня 22 січня 1919 р.

В імені Української Народньої Республіки проголошує Директорія цілому Українському Народові велику подію в історії нашої української землі.

Дня 3 січня 1919 р. в місті Станиславові Українська Національна Рада Західньо-Української Народньої Республіки, як представниця волі всіх українців бувшої Австро-Угорщини і як найвищий законодатний їх орган, свтячно проголосила з'єднання Західньо-Української Народньої Республіки з Українською Наддніпрянською Народньою Республікою в одну суверенну Народню Республіку.

ВІДНИНІ ЗЛИВАЮТЬСЯ В ОДНО ВІКАМИ ВІД-
ДІЛЕНІ ОДНА ВІД ДРУГОЇ ЧАСТИНИ УКРАЇНИ,
ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, УГОРЩИНИ і ПРИДНІ-
ПРЯНСЬКА УКРАЇНА В ОДНУ ВЕЛИКУ УКРА-
ЇНУ. Сповнилися відвічні мрії, для яких жили
і для яких вмирали найліпші сини України. Від-
нині є тільки одна незалежна Українська Народ-
ня Республіка. Віднині український народ, увіль-
нений могутнім поривом своїх власних сил, має
змогу з'єднати всі старання своїх синів для утво-
рення нероздільної, незалежної Української Дер-
жави на добро і щастя робочого люду "

А Л Ь М О Р - це українська
 крамниця фабричного складу
 обрусів, доріжок, серветок
 з українськими узорами; і м-
 портовані светери жіночі і
 мужеські - ГУРТОМ і деталі-
 лічно. Імпортоване жіноче
 спідне білля. ПОНАДТО: Кри-
 штали та укра. кераміка.



ALMOHR CO. ↗
 TEXTILES AND
 IMPORTED GIFT ARTICLES

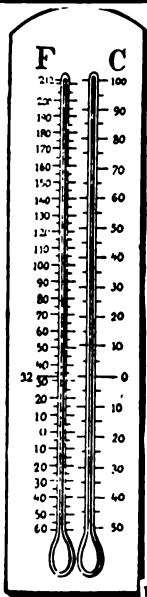
136 FIRST AVENUE
 BETWEEN 8TH AND 9TH STS

TEL. OR 3-3510

NEW YORK, N. Y. 10009

**СВІЙ ДО
 СВОГО!**

**Хто з Богом — Бог з ним!
ШАНУЙТЕ Й ПІДТРИМУЙТЕ
ЦЕРКВУ ВАШИХ БАТЬКІВ І ВАШУ!**



Мірювання температури

Загально вживають термометра Цельзія, на якому пункт замерзання води означений як 0° Ц, а кипіння води як 100° Ц.

В Канаді і З.Д.П.А. уживають термометра Фаренгейта, на якому вода замерзає при 32° Ф, а кипить при 212° Ф.

Перечисляючи ступні Фаренгейта на ступні Цельзія, треба: від числа ступнів Ф відчислити 32 і решту помножити через $5/9$. Напр.: 90° Ф. — $32 = 58$; $58 \times 5/9 = 32,2^{\circ}$ Ц.

При перечислюванні ступнів Цельзія на ступні Фаренгейта треба число ступнів Цельзія помножити через $9/5$, а до висліді додати 32. Напр: 30° Ц.: $\times 9/5 = 54$; $54 + 32 = 86^{\circ}$ Ф.

Перемагає зло —

добром, труднощі —

розумом, а небезпеку — досвідом.

(Нар. прислів'я)

Б І Б Л О С -

Єдиний український
журнал бібліографії
у вільному світі.
За 12 років появило
ся 115 чисел, де є
описано 37.000 наз-
ваних появ друком :
книжок, казок, газет
і інших друків, які
появилися поза кор-
донами України.
Видавець і редактор
Д-р М. С. Чарторийський

“BIBLOS”

UKRAINIAN BIBLIOGRAPHY
SUBSCRIPTION-ONE YEAR \$2.00
238 E. 6th St. NYC3.
Editor; N. Sydor-Uzartorysky,

МІРИ Я ВАГИ

- 1 цаль (інч) = 25,4 мм = 2,54 см.
 1 км = 1.000 м = 1.093,6 ярдів = 3.280 стіп-
 = 0,621 милі.
 1 м = 100 см = 1,09 ярда = 39,37 цаля.
 1 см = 10 мм = 0,39 цаля.

Міри поверхні

- 1 квадр. миля = 640 ейкрів = 259 га.
 1 ейкр = 4.840 кв. ярдів = 0,4047 га.
 1 кв. ярд = 9 кв. стіп = 0,836 м².
 1 кв. сідлопа = 144 кв. цалів = 929,03 см²
 1 кв. цаль = 6,45 см².
 1 км² = 100 га (гектар) = 0,386 кв. милі.
 1 га = 100 а (ар) = 2,47 ейкра.
 1 а = 100 м² = 119,6 кв. ярда.
 1 м² = 10.000 см² = 1.196 кв. ярда.
 1 см² = 100 мм² = 0,156 кв. цаля.

Міри об'єму

- 1 баррело = 31,5 галона = 119,07 літер.
 1 бушель = 8 галонів = 30,24 л
 1 галон = 4 кварта = 3,78 л.
 1 кварта = 2 пайнти = 0,946 л.
 1 гл (гектолітр) = 100 л = 0,1 м³ = 0,84 баррела.
 1 л = 1000 см³ = 1,056 кварта.

Міри ваги

- 1 тона = 2.000 фунтів = 20 центнерів (гандред-
 вейт) = 907,18 кгр.
 1 бушель = 60 фунтів = 27,21 кгр.
 1 фунт = 16 унцій = 453,59 гр.
 1 унція = 16 дремсів = 28,35 гр.
 1 дремс = 1,772 гр.
 1 тона = 1.000 кгр = 10 сотнаґ'ів = 2 т. і 5 ф.
 1 кгр = 1.000 гр = 2 ф. і 6 унцій.
 1 гр = 0,035 унції.

БРАТИ СТАСЮКИ

Найстарша Українська
 м'ясарня з власним ви-
 робом ковбас, шніцок і
 сальцесонів та всякі
 інші м'ясні спеціаль-
 ності, а це домашні
 й імпортовані першо-
 рядні продукти, як і
 втішаються великим і
 всестороннім попитом

Stasiuk Bros.

MEATS AND PROVISIONS
 HOUSE OF BEST BOLOGNAS

GRAMERCY 5-4090

124 FIRST AVENUE
 BET. 7TH & 8TH STREETS
 NEW YORK 9, NEW YORK

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

СІЧЕНЬ

- 6. 1846 Засн. Кирило-Методіївське Братство.
- 14. 1649 В'їзд Хмельницького до Києва.
- 18. 1654 Укладено Українсько-Московську угоду в м. Переяславі.
- 22. 1918 Проголошено Самостійність України (IV. Універсал).
- 22. 1919 Проголошено в Києві об'єднання всіх українських земель.
- 29. 1918 Бій під Крутами.

„Однині Українська Народня Республіка стає самостійною, ні від кого незалежною державою” (З 4 Універсалу).

Д Л Я Н О Т А Т О К

Б Р О Д И

Одинока українська
мясарня на 2-й Ев-
ні на долині міста
Нью Йорку, з власни-
ми виробами усіх
мясарських продук-
тів.

На кожний день і
тиждень закупите
тут все, що потре-
буєте.

BRODY MEAT PRODUCTS, Inc.

CHOICE MEATS, POULTRY
AND PROVISIONS
HOME MADE BOLOGNAS
AND SAUSAGES

GR5-5052

96 SECOND AVE.

NEW YORK, N. Y. 10003

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

ЛЮТИЙ

- 3. 1929 Засновано ОУН.
- 9. 1918 Берестейський Мир.
- 19. 1900 Засн. РУП (Рев. Укр. Партію).
- 20. 1054 † князь Ярослав Мудрий.
- 24. 1608 † кн. Константин Острозький, основник Острозької Академії.
- 25. 1871 * Леся Українка.
- 27. 1664 Поляки розстріляли пол. Івана Богуна.
- 13. 1954 Президія Верховної Ради СРСР ухвалила прилучити Крим до УРСР.

„Існує єдина в світі гарантія політичної свободи — це власна сила”. М. Міхновський.

Д Л Я Н О Т А Т О К

БРАТИ РОМАШКО

Українська крамниця
лікерів і напитків,
домашніх та імпорто-
ваних вин для кож-
ної родини на всі і
свята та будні.

На розі 7-ї вулиці
й Евні "С"

THEODORE ROMASHKO

IMPORTED & DOMESTIC
WINES & LIQUORS

L - 5245

229 E. 7th St & Ave C
New York City, N. Y.

Tel. ORegon 3-4770

Молодь — наша майбутність!

**ВЧІТЬ САМІ ДІТЕЙ РІДНОЇ МОВИ,
БО ЧУЖА ШКОЛА НЕ НАВЧИТЬ!**
Працюй в молодості, щоб не жебрати на
старість!

5. 1950 Героїчна смерть Головного Командира УПА ген. Тараса Чупринки — Романа Шухевича.
8. 1169 Московський кн. Андрій Боголюбський руйнує Київ.
9. 1814 * Тарас Шевченко.
10. 1861 † Тарас Шевченко.
14. 1939 Проголошено самостійність Карпатської України.
12. 1924 † Ольги Басараб, замученої поляками у в'язниці.
18. 1930 Великий процес СВУ-СУМ-у у Харкові, що започаткував ліквідацію Москвою їхніх підпільних центрів.
19. 1664 Поляки розстріляли гетьмана України Івана Виговського під Корсунем.

„Коли б ви вчилися так, як треба,
То й мудрість би була своя”.

Т. Шевченко.

**«Обвіміте найменшого брата...»
КОЖНИЙ УКРАЇНЕЦЬ ВАШ БРАТ!**

Першою умовою в житті є зосередження енергії, а найбільшим лихом — розпорощення сил.
(Емерсон)

ДУНАЙ

українська м'ясарська
крамниця, продукує та
продає: першоклясні й
добірні ковбаси, шин-
ки, сальцесони і всі
інші м'ясні вироби по
уміркованих цінах.



TEL. OR 7-8081

DUNAJ

MEAT PRODUCTS, INC.

PRIME MEATS.

POULTRY AND PROVISIONS

HOMEMADE BOLOGNAS

AND SAUSAGES

103 AVENUE "B"

BET. 6TH & 7TH STREETS

NEW YORK, N. Y. 10009

ПРЕЗИДЕНТИ ЗДА

1. George Washington	1789
2. John Adams	1797
3. Thomas Jefferson	1801
4. James Madison	1809
5. James Monroe	1817
6. John Quincy Adams	1825
7. Andrew Jackson	1829
8. Martin van Buren	1837
9. William Henry Harrison	1841
10. John Tyler	1841
11. James Knox Polk	1845
12. Zachary Taylor	1849
13. Millard Fillmore	1850
14. Franklin Pierce	1853
15. James Buchanan	1857
16. Abraham Lincoln	1861
17. Andrew Johnson	1865
18. Ulysses Simpson Grant	1869
19. Rutherford Richard Hayes	1877
20. James Abram Garfield	1881
21. Chester Alan Arthur	1881
22. Grover Cleveland	1885
23. Benjamin Harrison	1889
24. Grover Cleveland	1893
25. William McKinley	1897
26. Theodore Roosevelt	1901
27. William Howard Taft	1909
28. Woodrow Wilson	1913
29. Warren Gamallel Harding	1921
30. Calvin Coolidge	1923
31. Herbert Clark Hoover	1929
32. Franklin Delano Roosevelt	1933
33. Harry S. Truman	1945
34. General D. Eisenhower	1952
35. John F. Kennedy	1961
36. Lyndon B. Johnson	1963

Українська Фінансова Уста
нова

САМОПОМІЧ
Федеральна Кредитова Коо-
ператива в Нью Йорку слу-
жить усім членам

- Безплатне обезпечення на життя відповідно до суми ощадности.
- Позички на догідні сплати, забезпечені на випадок смерти.

«САМОПОМІЧ»

Фед. Кредитова Кооператива
«САМОПОМІЧ»
98 Second Ave. New York, 10003 N. Y.
Tel. GR 3 - 7310

Відкрито від 10 до 3 крім понеділка
і від 6 до 8 веч. у вівт. і п'ятн.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

КВІТЕНЬ

2. 1113 Кн. Володимир Мономах розбив поляків над р. Сольницею.
12. 1596 Перемога Наливайка й Лободи над польським військом на врочищі „Гострий Камінь”.
14. 1768 Найбільше повстання гайдамаків під проводом Максима Залзняка і Івана Гонти.
23. 1185 Похід Ігоря на половців.
29. 1918 Чорноморська фльота піднесла український прапор.

„Прекрасні дива бродять по морях
І манять нас, і закликають ніжно
Та що нам їхній бунтівливий стяг,
Коли не стяг це нашої вітчизни”. Ю. Яновський

**Тільки недруг народу творить
незгоду!
ПРАЦЕЮ В ЄДНОСТІ
ЗМІЦНЮЙТЕ ВИЗВОЛЬНИЙ
ФРОНТ УКРАЇНИ!**

Невпинна, витривала праця — творить дива!

І ЛЬКО ТАЩУК

Українська м'ясарня з власними домашніми й імпортованими виробами, українського способу ковбас крайних і полтавських, кабаносів, печень, шинок і буковинських та подільських сальцесонів, кишок і інших добірних м'ясних виробів, а це на кожний день та для всієї РОДИНИ.

Olko's Meat Market

PRIME MEATS . POULTRY

PROVISIONS PRODUCTS

PORK SAUSAGE

COOK THOROUGHLY

144-154-1st Ave

NEW YORK, N. Y.

TEL. YU 2-6499

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

ТРАВЕНЬ

5. 1917 Перший Український Військовий З'їзд у Києві.
16. 1648 Перемога Б. Хмельницького над поляками під Жовтими Водами.
23. 1938 Московський агент підступно вбив у Ротердамі полк. Євгена Коновальця.
25. 1926 Московський агент застрелив у Парижі отамана Симона Петлюру.

„Це правда:

Кров з каміння може змити дощ,
 Червона місяця хустин може стерти.
 Але наймення ваші — багряніш від рож,
 Горять у пам'яті на плитах незатертих.
 Змагались ви, боролися й жили,
 Кохалися в борні, як ми у гулях.
 І ваші очі сяли вічністю,

Коли

У серці, мов зоря,

Застрягла біла куля.

Б. І. Антонич

Добро народу — найвище добро!
ДБАЙТЕ ПРО СЛАВУ ІМЕНІ
УКРАЇНЦЯ!

Могли інші — чому не ти?! Що десь
 і колись вже виконала людина — мусить
 виконати й українець!

КОСМОС

Українське висилкове
 Бюро шле до всіх кра
 їв ССРСР і України:
 Пачки з мануфактурою
 і харчові, а також:
 авта, мотоциклі, ровери
 холодильники, телевізо
 ри, машини до шиття та
 до проння й мисливсь-
 кі рушниці з повною і
 всебічною гарантією.

**COSMOS PARCELS
 EXPRESS CORPORATION**

39 SECOND AVENUE
 NEW YORK, N. Y. 10003
 (CORNER 2ND AVE. & 2ND STREET)

LICENSED BY
 VNESHPROBYLTORG

ALBONQUIN 4-5456

1. 1630 Гетьман Тарас Трясило розгромив Польське військо біля Переяслава („Таласова Ніч”).
1. 1652 Перемога Б. Хмельницького над поляками під Батогом.
5. 1775 Москва зруйнувала Запорізьку Січ.
16. 1944 Створено Українську Головну Визвольну Раду (УГВР).
20. 1768 Залізник і Гонта звільнили Умань.
30. 1941 Акт відновлення незалежності України.

„Боротьба за національну самостійну державу може бути успішною тільки при умові, що вона буде переводитись незалежно від політичних впливів сторонніх сил”. (З платформи УГВР).

«В своїй хаті — своя правда...»

**З громади по нитці—бідному сорочка!
Пам'ятайте про долю
хворих та інвалідів!
ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СТАРЦІВ ТА
ІНВАЛІДІВ ПРАЦІ!**

Говоренням — рижу не звариш!
(Кит. прис.)

Де рідний край, там і під ялиною рай!
(Нар. прислів'я)

КУРОВИЦЬКИЙ і СИН –

Власники ДВОХ першорядних українських м'ясарських, добре випосажених крамниць, які служать усім покупцям добірними м'ясними продуктами, а це :

Кобаси краянні й січені, шинки домашнього виробу та й імпортовані з Європи й інших частин світу, а понад-ВСТ м'ясні продукти купите з повним вдоволенням.

**E. KUROWYCKY & SON
MEAT PRODUCTS**

MAIN STORE
128 1ST AVENUE
BET. 7TH & 8TH ST.
NEW YORK, N. Y. 10009
TEL. GR 7-0344

166 AVENUE B
BET. 10TH & 11TH ST.
NEW YORK, N. Y. 10009
TEL. CA 8-5590

7. 1651 Бій під Берестечком.
 8. 1659 Перемога гетьмана Івана Виговського над москалями під Конотопом.
 8. 1709 Бій під Полтавою.
 15. 1915 † князь Володимир Великий.
 20. 1863 Таємний т. зв. „Валуєвський указ” московського уряду проти української мови й видання українських книжок.
 27. 1657 † Богдан Хмельницький.

„Націоналізм єднає, координує сили, рве до бою, запалює фанатизмом поневолену націю в її боротьбі за самостійність”.

М. Міхновський.

**Гріш ваш — гріш нашої цілої
спільности**

ЖЕРТВУЙТЕ НА ФОНД ДІТЕЙ!

Відкладування робить легку річ
— тяжкою, а тяжку — неможливою.
(Й. Г. Лорімер)

Захочеш — і будеш. В людині, зятям,
лежить невідгадана сила. (О. Ольжич)

**В єдності та організованості сила!
ГУРТУЙТЕСЬ!**

НАИСТАРШЕ В НЬЮ ЙОРКУ
 УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ВИСИЛКИ ПАЧОК
 НА УКРАЇНУ З ОДЯГОМ І ХАРЧАМИ

Roman Parcels Service

141 2nd Ave., New York 3, N. Y.

Tel.: GR 5-7430

Відкрито щоденно від 8:30 рано до 7:00
 вечером • в суботи від 8:30 до 6:00
 вечером • а в неділі від 10:00 рано до
 3:00 пополудні •

Висилаємо також харчеві пачки прямо з
 Європи, по дуже низьких цінах • Приймаємо
 замовлення на автомобілі, машини
 до прання, холодильники, телевізії, ровери
 і машини до шиття виробу ССРСР.

• Рівнож приймаємо поштові замовлення
 з-поза Нью Йорку та інших штатів.

• Всі посилки обезпечені повністю •
 На складі маємо великий вибір товарів
 для висилки по приступних цінах.

▼ ▼ ▼

Просимо заглянути до нас, а ми
 обслужимо Вас скоро і солідно.

7. 988 Хрещення України.
 15. 1649 Перемога Богдана Хмельницького над поляками під Зборовом.
 15. 1856 * Іван Франко.
 17. 1245 Перемога короля Данила над уграми.
 30. 1920 З'їзд Української Військової Організації (УВО) в Празі, заснованої полк. Євгеном Коновальцем.
 31. 1919 З'єднані українські війська здобули Київ.

„Світ без Бога це світ, засуджений на те, щоб повертати проти самого себе величезні можливості людського розуму, тому ми не робимо жадного кроку в відкритті й освоєнні законів, які регулюють матерію, не сприяючи знищенню людства”.

Франсуа Моріак

„Чи згине християнська культура”.

**Хто рідне забуває — серця немає!
 ЧИТАЙТЕ ТА ПІДТРИМУЙТЕ
 УКРАЇНСЬКУ КНИЖКУ,
 УКРАЇНСЬКУ НАЦІОНАЛЬНУ
 ПРЕСУ!**

Хто рано встає — тому Бог дає.

СЛУХАЙТЕ, ПІДДЕРЖУЙТЕ
Українське Радіо-мовлення
»ГОМІН УКРАЇНИ«

Одинока на Бедфорд Евні.
У К Р А Ї Н С Ь К А

М'ЯСАРНЯ І ВИРІБ

кобас, вудженин, сальце
сонів усіх родів, усіх
стилів і смаків /укра
їнська 'Полтавська' та
поль. "Краківська" зав-
жди найсмачніші влас-
ної продукції для ці-
лої Родини на всі дні

Микола Лаба ~

MEAT MARKET

168 BEDFORD AVE

BROOKLYN, N.Y.

TEL. EV8-2811

1. 1722 * великий Філософ Григорій Сковорода.
3. 1709 † гетьман Іван Мазепа.
5. 1911 Договір князя Олега з греками
10. 1769 * батько нового письменства — Іван Котляревський.
16. 1658 Гадяцька угода.
23. 1648 Розгром поляків під Пилявцями.

„Ліпше бути натуральним конем, ніж з ослиною природою львом”.

„Ранг (посаду, чин) носити всякий може, але діло дійсно робить той, хто природний”.

Г. Сковорода.

**Хто громаді помагає — собі помагає!
ВАШЕ ЗНАННЯ ТА ДОСВІД Є
ЗАГАЛЬНИМ ДОБРОМ; СЛУЖІТЬ
НИМИ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ!**

Коли почав орать, так у сопілку не грать!
(Нар. прислів'я)

„Як довго немає самостійної української держави, так довго не буде порядку в Європі. Всі союзи будуть нереальними”.

..... Євген Коновалець
„Карністю, солідарністю, совісним сповненням обов'язків, докажіть, що ви дозрілі до державного життя”.

(Із Паст. Листа Кир Андрея,
1. 7. 1941 р.)



СОСНІВКА

Серед соснових лісів
у горах Кетскіл, біля
Елленвіл, Н. Й., матиме
кожна родина, чи осо-
ба найкращі вакації!

TEL. 914-647-5310

OR. . 914-647-5105

Повні інформації при
Гросерні Родини –
ПАПІЖ

15 AVE C, NEW YORK C.
CORNER 2ND STREET.
TEL. CANAL 8-7620

Karpaty Shoes

Українська крамниця
добірного взуття для
всєї родини!

ALGONQUIN 4-1893

OPEN:

DAILY: 9 A. M. - 9 P. M.

151.3 SECOND AVE.
(BET. 9TH & 10TH STS.)
NEW YORK 3, N. Y.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

ЖОВТЕНЬ

9. 1655 Перемога гетьмана Богдана Хмельницького над поляками під Гогогородком коло Львова.
14. Свято Покрови — Свято Зброї — Свято УПА.
(В 1942 р. твориться Українська Повстанська Армія — УПА).

Нема ж любови, нема згоди
Од Жовтої взявши Води.
През незгоду всі пропали,
Самі себе звоювали”.

I. Мазепа.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

Листопад.


1. 1918 р. — Листопадовий чин. Українські війська зайняли Львів.
1. 1944 р. — Помер у Львові митрсполит Андрій Шептицький.
- 3-7.1927 р. — Перша Конференція Українських Націоналістів у Берліні покликала до життя перший Провід Українських Націоналістів з полк. Є. Коновальцем на чолі.
21. 1921 р. — Большевики розстріляли під Базарем 359 українських вояків.



Roman

TAILORING MODERN SALON
CUSTOM MADE LADIES' & MEN'S SUITS

127 SECOND AVENUE
(BETWEEN 7TH & 8TH STS.) TEL. OR 4-8280
NEW YORK, N. Y. 10003




BIBLOS CO.


BOOKBINDING & GOLD STAMPING

TEL. OR. 7-0370

107½ ST. MARKS PLACE NEW YORK 9

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
продаж і направа ра
діо, телевізій, і ін.




NASZ BAZAAR

RADIOS & TV SERVICE
AND SALES

TEL. GR. 3-3678

77 EAST 7th STREET
THEODOR WASIUTA NEW YORK 3 N. Y



ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР **ГРУДЕН**

2. 1938 р. — Проголошено Карпатську Україну автономною державою.
19. 1944 р. — Згинув на терені Чехо-Словаччини ген. Дмитро Грицай-Перебийніс, редактор підпільних військових підручників, член Проводу ОУН, шеф Гол. Штабу УПА і делегат Проводу ОУН на рідних землях до Проводу ОУН за кордоном.
23. 1932 р. — Героїчна смерть сл. п. Біласа і Данилишина, членів УВО-ОУН.

E K O

UNIVERSAL GIFT STORE

145 SECOND AVENUE
NEW YORK 3. N. Y.

TEL · ALGONQUIN 4.0888

Meat Market

KERSHNOWSKY & SON

"WE SPECIALIZE IN ALL TYPES OF
HOME MADE KOLBASSY"

TEL. OREGON 7-1210 • _____

111 FIRST AVENUE (BET. 6 & 7TH STS.)
NEW YORK, N. Y. 10003

УКРАЇНСЬКА КАФЕТЕРІЯ

NIKOLAS

Завжди ввічливі
Власники:

СТЕПАН БОДНАР
і
СТЕПАН БАРДИГУЛА

Tel.: GR 3-7180

THIRD AVENUE
Bet. 5th & 6th Sts.

29 COOPER SQUARE
New York City 3, N. Y.



МЕРКУРІЙ-Українське
Висилкове Бюро та і
склад матеріялів. Ім
порт-Експорт тексти
лів, шовку, вовни та
інших матеріялів по
гуртових цінах для
дому і висилки рід-
ним в Україну та ін
ші частини ССРСР.

Ми висилаємо з пов-
ною гарантією пачки
з мануфактурою та з
харчами скоро і не-
дорого. Переконайтесь!

"MERCURY

GIFT SHOP. INC."

101 FIRST AVENUE
(NEAR 6TH ST.)
NEW YORK, N. Y. 10003
TEL. 674-3930

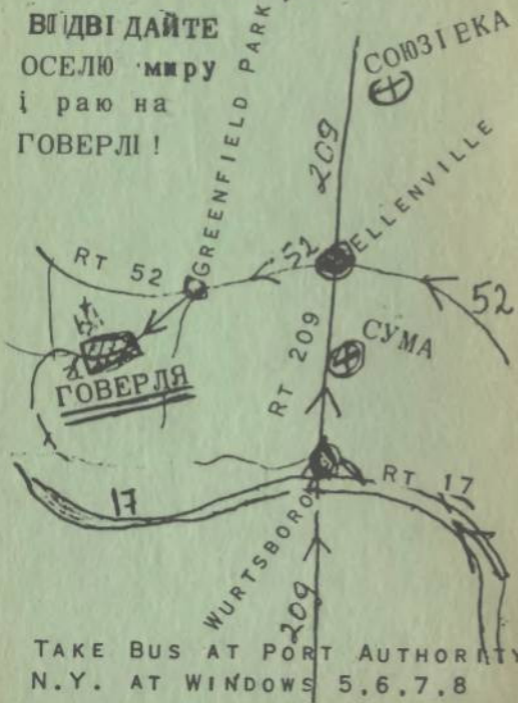
75 EAST 7TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10003
(BET. 1ST & 2ND AVES.)
TEL. OR 4-3930

OPEN DAILY 9-9 - SUNDAY 9-4 P.M.

ШЛЯХИ ВЕДУТЬ НА "ГОВЕРЛЮ"

IN GREENFIELD PARK, N.Y.
NEAR ELLENVILLE

ВІДВІДАЙТЕ
ОСЕЛЮ мнру
і раю на
ГОВЕРЛІ!



TAKE BUS AT PORT AUTHORITY
N.Y. AT WINDOWS 5.6.7.8